

1. Описание поставки / Descripción del embarque	1.5 Сертификат № / Certificado Nro
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Nombre y dirección del exportador:	Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке крупного рогатого скота Certificado Veterinario para carne, materia prima cárnica y menudencias obtenidas de la faena y procesamiento de bovinos a ser exportadas al territorio de la Unión Económica Euroasiática
1.2 Название и адрес грузополучателя / Nombre y dirección del consignatario:	1.6 Страна происхождения товара / País de origen de la mercadería:
	1.7 Страна выдавшая сертификат / País de emisión del certificado:
1.3 Транспорт / <i>Medios de transporte</i> : (№ вагона, автомашины контейнера, рейс самолета, название судна) / Número del vagón, camión, contenedor, numero de vuelo, nombre del barco)	1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Autoridad competente del país exportador:
	1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Organismo del país exportador que emite el certificado:
1.4 Страна(ы) транзита: / País(es) de tránsito:	1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Puesto de entrada de la mercadería en la frontera aduanera:

2. Идентификация товара / Identificación de la mercadería

2.1 Наименование товара:
Denominación de la mercadería:

2.2 Дата выработки товара:
Fecha de producción de la mercadería:

2.3 Упаковка:
Tipo de empaque:

2.4 Количество мест:
Cantidad de bultos:

2.5 Вес нетто (кг):
Peso neto (kg):

2.6 Номер пломбы:
Número de precinto:

2.7 Маркировка:
Número de sello oficial:

2.8 Условия хранения и перевозки:
Condiciones de almacenamiento y transporte:

3. Происхождение товара / Origen de la mercadería

3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Nombre, número oficial y dirección del establecimiento:
- бойня (мясокомбинат):
- establecimiento faenador:

- разделочное предприятие:
- establecimiento de desposte:

- холодильник:
- depósito de frio:

3.2 Административно-территориальная единица / Unidad administrativa territorial:

4. Свидетельство о пригодности продукции в пищу / Certificación de aptitud de la mercadería para consumo humano

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:
Yo, veterinario estatal/oficial abajo firmante, certifico lo siguiente:
Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список): / El certificado está emitido a base de los siguientes certificados provisorios de exportación (en el caso de existencia de más de dos certificados provisorios de exportación se adjunta el listado)

Дата/ Fecha	Номер/ Número	Страна происхождения/ país de origen	Административная территория / Territorio Administrativo	Регистрационный номер предприятия/ Nro. oficial del establecimiento	Вид и количество (вес нетто) товара / Tipo y cantidad (peso neto) de la mercadería

4.1 Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя и переработки здоровых животных на боенских, мясоперерабатывающих предприятиях. / La carne, materia prima cárnica y menudencias exportadas a la Unión económica euroasiática son obtenidas de la faena y procesamiento de animales sanos en los establecimientos de faena y procesamiento de carne.

4.2 Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой / Los animales de los cuales proviene la carne, la materia prima cárnica y las menudencias exportadas a la Unión económica euroasiática son sometidos a una inspección veterinaria ante – mortem, mientras que las canales, cabezas y órganos internos se someten a un a inspección post – mortem que realiza el ServicioSanitario Oficial

4.3 Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убо е и пер ера бот ке жив от ны х, за го тов лен ных в хозяйст вах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней животных : / La carne, materia prima cárnica y menudencias son obtenidas de la faena y procesamiento de animales procedentes de establecimientos y/o territorios administrativos, libres de enfermedades infectocontagiosas de los animales:

- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота - в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных Животных МЭБ и классификацией риска по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота экспортирующей страны, зоны или компартмента/encefalopatía espongiforme bovina (BSE) – de acuerdo con las recomendaciones del Código sanitario para animales terrestres (OIE) y clasificación de riesgos de encefalopatía espongiforme bovina (BSE) en el país exportador, zona o distrito;

- си бир ско й я зв ы - в т еч ение по след ни х 2 0 д н ей на т ерри тории хозяй ства; / Carbuco – durante los últimos 20 días en el territorio del establecimiento ganadero;

- яшуро – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / Fiebre Aftosa – durante los últimos 12 meses en el territorio del país o territorio administrativo, según regionalización;

- чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / peste bovina - durante los últimos 24 meses en el territorio del país o territorio administrativo, según regionalización;

контагиозной плевронемонии - в течение последних 24 месяцев в случае ввоза (перемещения) легких; / Pleuroneumonía contagiosa - durante los últimos 24 meses en caso de ingreso (tránsito) de pulmones;

- туберкулеза и бруцеллеза - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве; / Tuberculosis y brucelosis - durante los últimos 6 meses en el establecimiento ganadero;

- энзоотического лейкоза - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве. / Leucosis enzoótica - durante los últimos 12 meses en el establecimiento ganadero;

4.4 Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / Los animales de los cuales proviene la carne, materia prima cárnica y menudencias no han sido sometidos a la acción de pesticidas, agentes estrogénicos sintéticos o naturales, sustancias hormonales, preparados tireostáticos, antibióticos, así como de medicamentos aplicados antes de la faena en plazos posteriores a los recomendados en las instrucciones para el uso.

4.5 Мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя животных не получавших корма животного происхождения, при изготовлении которых использовались внутренние органы и ткани жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Санитарным кодексом наземных животных МЭБ / . La carne, materia prima cárnica y menudencias son obtenidas de la faena y procesamiento de animales que no han recibido alimentos de origen animal, elaborados con proteínas de rumiantes, excepto aquellos componentes recomendados por el Código Sanitario de animales terrestres (OIE).

4.6 Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза / La carne, materia prima cárnica y menudencias exportadas a la Unión económica euroasiática:

- не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза, лейкоза и других заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами; / - durante la inspección posterior a la faena no presenta alteraciones características de la fiebre aftosa, peste bovina, infecciones anaeróbicas, tuberculosis, leucosis y demás enfermedades infecciosas, lesiones por helmintos, así como intoxicación por diversas sustancias;

- не имеют сгустков крови, удаленных абсцессов, личинок оводов, / no presentan coágulos de sangre, abscesos no removidos, larvas de moscas;

- не подвергнуты дефростации в период хранения; / no ha sido descongelada durante el almacenamiento;

- не имеют признаков порчи;/ no presenta signos de deterioro;

- имеют температуру в толще мышц у кости не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса, и не выше плюс 4 градусов Цельсия для охлаждённого; / La temperatura de la masa muscular cerca del hueso es de -8 grados Celsius para la carne congelada y +4 grados Celsius para la carne enfriada;

- без остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях;/ sin restos de órganos internos y hemorragias en los tejidos;

- не содержат средства консервирования;/ no contienen restos de sustancias conservantes;

- не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Евразийского экономического союза требованиями; no presenta contaminación por *Salmonella* en cantidades que representen peligro para la salud humana, según los requerimientos establecidos en el territorio de la Unión económica euroasiática;

- не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.); / Las películas serosas están intactas, no presenta impurezas mecánicas, sabores ni olores inusuales para la carne (de pescado, hierbas medicinales, drogas, etc.)

- не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами. / no ha sido tratada con sustancias colorantes, ni radiaciones ionizantes o ultravioletas.

4.7 Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам./ Los indicadores microbiológicos, químico - toxicológicos, y radiológicos de la carne están en correspondencia con los requerimientos y normas veterinarias y sanitarias vigentes en la Unión económica euroasiática

4.8 Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу/ La carne, materia prima cárnica y menudencias están aptos para el consumo humano.

4.9. Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на котором был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или приклеплен к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить. Las canales (medias canales, cuartos de canales) llevan un sello claro del Servicio Veterinario Oficial en el que se indique el nombre o número oficial del establecimiento de faena (griforigo) donde se realizó la faena de los animales. La carne deshuesada lleva su marca de identificación (sello veterinario) en el empaque o polibloque. La etiqueta con el sello está pegada al empaque de tal forma que se hace imposible la apertura del mismo si violar su integridad o está fijada al empaque (aplicada al empaque) de tal forma, que hace imposible un segundo uso. En este caso el empaque está construido de tal forma, que una vez abierto sea imposible restablecer su aspecto inicial.

4.10 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза./ La tара y el material de embalaje son desechables y responden a los requerimientos de la Unión económica euroasiática.

4.11 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере/ Los medios de transporte han sido tratados y preparados de acuerdo con las normas del país exportador.

Место / Lugar:

Дата / Fecha:

Печать / Sello

Подпись государственного / официального ветеринарного врача:
Firma del veterinario oficial

Ф.И.О. и должность
Aclaración y cargo

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата / Nota. El color de la firma y el sello deben diferir del color del formulario del certificado.

COD. 19000 02/17

Pág 2/2